



“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定

高职高专英语专业系列教材

总主编：刘黛琳 副总主编：丁国声 程晓堂

致用英语

Selected Readings
in British and American Literature

英美文学选读

第二版

主编：祁继香



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定

11.9.4
800-2

高职高专英语专业系列教材

总主编：刘黛琳 副总主编：丁国声 程晓堂

致用英语

Selected Readings
in British and American Literature

英美文学选读

第二版

主 编：祁继香

副主编：郭 晨 李瑞霞 闫国娥

编 者：刘晓旭 郭玉琴 任晓梅

董玮玮 王有兰 吕雪妮

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

致用英语英美文学选读 / 祁继香主编 ; 刘晓旭等编. — 2版. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2016.7

高职高专英语专业系列教材 / 刘黛琳主编
ISBN 978-7-5135-7859-2

I. ①致… II. ①祁… ②刘… III. ①英语—阅读教学—高等职业教育—教材②英国文学—作品综合集③文学—作品综合集—美国 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第179718号

出 版 人 蔡剑峰
项目策划 史丽娜
责任编辑 王田田
封面设计 孙莉明 孟耕宇
版式设计 黄蕊
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 中国农业出版社印刷厂
开 本 787×1092 1/16
印 张 9
版 次 2016年8月第2版 2016年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7859-2
定 价 23.90 元

职业教育出版分社:

地 址: 北京市西三环北路 19 号 外研社大厦 职业教育出版分社(100089)
咨询电话: 010-88819475
传 真: 010-88819475
网 址: <http://vep.fltrp.com>
电子信箱: vep@fltrp.com
购书电话: 010-88819928/9929/9930(邮购部)
购书传真: 010-88819428(邮购部)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 278590001

前言

简介

在国家关于大力发展职业教育政策的推动下,近年来,我国高等职业教育蓬勃发展,无论从招生规模还是在在校生人数上,高职高专教育均已形成高等教育的半壁江山。与此同时,随着我国涉外经济的发展,对外交流日益增多,对于应用型英语人才的需求也在不断增长,因此,大部分高职高专院校都开设了英语专业。为满足新形势下高职高专英语专业教学的需要,推进课程建设与发展,引导注重职业素质培养、提高实际应用能力的高职高专英语教学改革方向,我们在广泛调研的基础上,为高职高专英语专业基础课程编写了这套《致用英语》系列教材。

《致用英语》系列教材是依据我国高职高专英语专业的培养目标和教学要求,结合高职高专学生的实际需求,为英语专业学生量身定制的教材。该系列教材的起点词汇在1,500词左右,力求从低起点入手,循序渐进,通过大量、有效的实践,引导学生达到既定的学习目标。系列教材充分吸收和借鉴了国内外优秀英语教材的优点,以外语教学理论为指导,语言知识与语言技能并举,不同课程各有侧重;同时,营造真实丰富的语言环境,提供生动多元的文化知识,设计形式多样的教学活动。教材内容的选取紧密结合高职高专学生的学习与生活,同时兼顾其职业发展的需求,这不仅可以激发学生学习的兴趣,而且为其奠定扎实的专业基础,同时也为学生今后的求职、就业做了铺垫。正如书名《致用英语》所示,本系列教材致力于全面提高学生实际应用英语的能力,同时促进学生自我发展能力的培养。

根据教育部颁布的“高等职业学校专业教学标准(试行)”,高等职业教育英语专业包括应用英语、商务英语、旅游英语和英语教育四个专业。《致用英语》基础课系列教材涵盖了这四个专业在基础教学阶段课程设置中开设的主干课程,可满足两个学年、四个学期的教学需求。

结构

教材	册数	教学配套资源
《综合教程》	共四册	教师用书+MP3光盘+教学课件
《综合教程同步训练》	共四册	MP3光盘
《听力教程》	共四册	教师用书+MP3光盘
《口语教程》	共两册	MP3光盘+教学课件
《阅读教程》	共两册	教学课件
《写作教程》	全一册	教学课件
《语法教程》	全一册	
《英语国家概况》	全一册	教学课件
《英语报刊阅读》	全一册	
《英美文学选读》	全一册	

特 点

1. 充分体现系列教材的针对性和系统性

该系列教材是专门针对高职高专英语专业学生编写的，根据高职高专英语专业基础阶段的教学目标和教学要求确定教材结构与教学内容，充分考虑高职高专英语专业的教学状况和学生的实际水平与需求。在尽量体现不同课程特点的同时，兼顾各个课程之间在教学形式和内容上的融通、互补与衔接，确保英语专业基础课程教学资源的整体性。

2. 突出以学生为中心的教学理念

教材编写贯彻以学生为中心的教学理念，一切教学活动的设计以学生为中心，调动学生的参与意识。重视基本功的训练，同时强调学生实际应用语言能力的培养。

3. 注重教材的适用性

教材的起点照顾大多数学生的水平，不简单重复高中阶段已学过的内容，而是重在应用能力的进一步提升；同时，每门课程的教材都设计了扩展性内容，给教师和学生提供了结合实际教学灵活调整内容的空间。

4. 展示真实语境中的地道英语，培养跨文化交际意识

教材的选材照顾高职高专学生的特点，贴近生活与职场就业，语境真实，语言地道；丰富多元的社会与文化知识可以帮助学生开阔视野、增长知识，提高跨文化交际意识。

5. 多样的活动设计，关注学生自我发展能力的培养

通过精心设计的导学、教学活动，推进自主学习、协作学习，使学生养成良好的学习习惯，掌握有效的学习策略；练习设计注重交际性、应用性和实践性，促进学生积极思考与实践，不断提高解决问题的能力。学会学习不仅对学生的专业学习和社会就业有益，而且为其今后的职业发展创造了条件。

6. 立体化教学支持，满足多样化教学需求

根据不同课程的特点，同步提供课本、MP3光盘、教学课件等。充分利用现代信息技术，通过生动、形象、互动的形式激发学生的学习兴趣，提高学生的英语综合应用能力。

编写队伍

总 主 编：刘黛琳

教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会主任委员

副总主编：丁国声 河北对外经贸职业学院院长

程晓堂 北京师范大学外文学院院长

参加《致用英语》系列教材编写的单位有北京外国语大学、北京师范大学、国家开放大学、山西大学工程学院、广东外语艺术职业学院、武汉职业技术学院、河北对外经贸职业学院、江西师范大学高职学院、山东商业职业技术学院、北京经济管理职业学院、郑州牧业高等专科学校、湖南第一师范学院等。

编写说明

语言与文化、文学密切相关，语言是文化的组成部分，也是文化的载体和折射镜，而文化也影响语言的发展和使用；文学则是对人生体验的文化表征。在英语教学中适时适量介绍英美文学和文化，对于提升学生英语水平、培养学生对文学的兴趣及其跨文化交流意识是十分有效的。

在考虑高职高专院校的教学特点及培养目标，并对国内相关英美文学教材进行充分研究的基础上，我们编写了本教材，以满足各类高职高专院校英语专业学生的学习要求。本教材遴选了英美两国各个历史时期的知名作家及其主要作品，帮助学生从宏观和微观两个层面了解英美两国的文学历史和人文思潮，达到提高英语语言能力、陶冶情操、培养文学修养的教学目标。

本书分为英国篇和美国篇。英国篇由 5 个章节组成，精选了英国文学史上代表不同时期和不同流派的 13 位重要作家及其经典作品。美国篇由 4 个章节组成，重点挑选了 9 位代表作家。每个章节包括时代背景和作家及作品选读两大板块，脉络清晰，文字简洁。

本书的主要特点在于：

1. 针对高职高专学生的英语水平和学习特点，选材精粹且循序渐进，具有思想性、欣赏性、趣味性、人文性和教育性；教材行文流畅，语言简洁幽默，具有很强的可读性和很高的使用价值。

2. 旨在通过英美名篇阅读和赏析，帮助学生掌握地道的英语，促进学生语言基本功和人文素质的提高，增强学生对西方文学及文化的了解，从而达到学以致用目的。

3. 以主题形式编写，并配以图片，结构明晰；同时对所选作品进行了中文介绍和赏析，有助于学生更好地理解作品所蕴含的思想。各章节思考问题的设置力求突出对学生开拓性和创造性思维的培养。

4. 充分体现了高职高专英语教学中注重实践的原则，通过让学生体验经典英美文学原著以达到“感悟人生真谛、洞悉生命意义、培养人文情怀、弘扬人文主义精神”的学习效果。

5. 本书配有拓展阅读资料、诗歌音频和名著的视频片段，与参考答案一并放在高等英语教学网 (<http://heep.unipus.cn>) 上。音视频资源遵循“有效性”原则，每

一次欣赏改编的电影或音频，都要设计一定的引导，或结合语言的特点，或人物特征，或文化的差异等，以便学生从多个角度对所学内容进行反思。

6. 本书既可供高职高专英语专业学生课堂教学使用，也可供广大英美文学爱好者自学使用。

对本书的教学建议是每周 2 个课时，一学期或者两学期完成全部内容。

Contents

Section I British Literature

A General Introduction	2
Unit 1 The Elizabethan Literature	5
I. 时代背景	6
II. 作家及作品选读.....	6
William Shakespeare.....	6
Francis Bacon	11
Unit 2 The 18th-Century British Literature	15
I. 时代背景	16
II. 作家及作品选读.....	16
Daniel Defoe.....	16
Jonathan Swift.....	21
Unit 3 The British Romantic Period	27
I. 时代背景	28
II. 作家及作品选读.....	28
Robert Burns.....	28
William Wordsworth.....	32
John Keats.....	37
Jane Austen	41
Unit 4 The Victorian Fiction	47
I. 时代背景	48
II. 作家及作品选读.....	48
Charles Dickens	48
Charlotte Brontë.....	53
Lewis Carroll	58
Unit 5 British Literature of the Early 20th Century	65
I. 时代背景	66
II. 作家及作品选读.....	66
William Butler Yeats.....	66
D. H. Lawrence.....	70

Section II American Literature

A General Introduction	76
Unit 6 Literature of American Romanticism	79
I. 时代背景	80
II. 作家及作品选读.....	80
Edgar Allan Poe	80
Walt Whitman	86
Unit 7 Literature of American Realism	91
I. 时代背景	92
II. 作家及作品选读.....	92
Mark Twain	92
O. Henry.....	98
Jack London.....	104
Unit 8 American Literature of the Early 20th Century	109
I. 时代背景	110
II. 作家及作品选读.....	110
Robert Frost	110
Ernest Hemingway.....	115
Unit 9 The American Southern Renaissance	121
I. 时代背景	122
II. 作家及作品选读.....	122
Margaret Mitchell	122
William Faulkner	128
Bibliography	133

Section I

British Literature



A General Introduction



When did “British Literature” begin? Any answer to that question must be problematic, for the very concept of British literature is a construction of literary history, a concept that changed over time. There are no “British” characters in *Beowulf*, and British scholars and authors had no knowledge of the poem before it was discovered and edited in the nineteenth century. Although written in the language called “Anglo-Saxon,” the poem was claimed by Danish and German scholars as their earliest national epic before it came to be thought of as an “Old English” poem. One of the results of the Norman Conquest was that the structure and vocabulary of the English language changed to such an extent that Chaucer, if he had come across a manuscript of Old English poetry, would have experienced far more difficulty construing the language than with Medieval Latin, French, or Italian. If a King Arthur had actually lived, he would have spoken a Celtic language possibly still intelligible to native speakers of Middle Welsh but not to Middle English speakers.

It might not be so important when British literature began. However, it is rather necessary to mention *Beowulf* and Chaucer if we should learn British literature. Firstly, let’s take a brief look at *Beowulf*. *Beowulf* is considered an epic poem in that the main character is a hero who travels great distances to prove his strength at impossible odds against supernatural demons and beasts. The poet who composed *Beowulf*, while objective in telling the tale, nonetheless utilizes a certain style to maintain excitement and adventure within the story. An elaborate history of characters and their lineages are spoken of, as well as their interactions with each other, debts owed and repaid, and deeds of valor.

Then let’s go to Geoffrey Chaucer, who was the first English poet in history and ranks with Shakespeare as the most popular and widely read of all poets today. He has been one of the major influences on generations of writers not only in England but also across the world.

Chaucer was born into a prosperous London vintner’s family and received very solid education. He could speak most of the important languages of the day—French, Latin and Italian. When still a child, he became a page to the Prince’s wife, and remained in the service of the royal household for quite a few years. Then he fought in France, was captured, but was ransomed by the king. His marriage with one of the queen’s maids brought him money as well as more royal favor. He was also a diplomat in different phases of his life, and served as controller of customs, justice of the peace, and knight of the shire for Kent. He lost and then regained favor with the change of kings, and was made by the new king Clerk of Works for royal castles and palaces.

Chaucer is best known as the writer of *The Canterbury Tales* which is a collection of stories told by fictional pilgrims on the road to the cathedral at Canterbury; these tales would help to shape

English literature.

The Canterbury Tales contrasts with other literature of the period in the naturalism of its narrative, the variety of stories the pilgrims tell and the varied characters who are engaged in the pilgrimage. Many of the stories narrated by the pilgrims seem to fit their individual characters and social standing, although some of the stories seem ill-fitting to their narrators, perhaps as a result of the incomplete state of the work. Chaucer drew on real life for his cast of pilgrims: the innkeeper shares the name of an innkeeper in Southward, and real-life identities for the Wife of Bath, the Merchant, the Man of Law and the Student have been suggested. The many jobs that Chaucer held in medieval society—page, soldier, messenger, valet, bureaucrat, foreman and administrator—probably exposed him to many of the types of people he depicted in *The Canterbury Tales*. He was able to shape their speech and satirize their manners in what was to become popular literature among people of the same types.

Chaucer is sometimes considered the source of the English vernacular tradition and the “father” of modern British literature. His achievement for the language can be seen as part of a general historical trend towards the creation of a vernacular literature after the example of Dante in many parts of Europe. A parallel trend in Chaucer’s own lifetime was underway in Scotland through the work of his slightly earlier contemporary, John Barbour, and was likely to have been even more general, as is evidenced by the example of the Pearl Poet in the north of England.

The five units in Section I offer a sketch of the major writers and their masterpieces in British literature. Unit 1 will discuss William Shakespeare with his *Sonnet 18* and *Hamlet*, Francis Bacon with his popular essays like *Of Studies*; Unit 2 will introduce Daniel Defoe with his *Robinson Crusoe*, and Jonathan Swift with his masterpiece *Gulliver’s Travels*; Unit 3 will concentrate on the Romantic period with its famous poets such as Burns, Wordsworth, and Keats, as well as the outstanding woman novelist in this period, Jane Austen with her widely-read novel, *Pride and Prejudice*; Unit 4 will focus on the Victorian period, which is a preeminent phase in British literary history, and therefore this part deals with several of the most influential and eminent writers in this phase like Dickens, Charlotte and Lewis Carroll; Unit 5 is about the British literature of the early twentieth century, with a detailed reading of two of the important authors in this period, William Butler Yeats and D.H. Lawrence.

Unit 1

The Elizabethan Literature



I. 时代背景

伊丽莎白时期文学指的是伊丽莎白女王一世(Queen Elizabeth I, 1533-1603)统治时期诞生的文学作品。英国政治、经济、文化等各方面在伊丽莎白女王在位期间空前强盛。伊丽莎白时代是英国历史上文化发展最为光辉的时期,孕育了许多伟大的文学大师,也是英国文艺复兴运动的繁荣时期,这个时期的戏剧更是达到了巅峰状态。



伊丽莎白时期的主要经典作家及其作品包括埃德蒙·斯宾塞(Edmund Spenser, 1552-1599)的《仙后》(*The Faerie Queene*)、克里斯托弗·马洛(Christopher Marlowe, 1564-1593)的《福斯塔斯医生的悲剧史》(*The Tragical History of Doctor Faustus*)、弗朗西斯·培根(Francis Bacon, 1561-1626)的《论读书》(*Of Studies*)等。威廉·莎士比亚(William Shakespeare, 1564-1616)则是伊丽莎白时期最杰出的诗人和剧作家。

II. 作家及作品选读

William Shakespeare

【作者简介】

威廉·莎士比亚被公认为英国文学史上最伟大的作家,也是世界文学史上最杰出的作家之一,通常被称为英国的民族诗人。莎士比亚小时候由于家境不好,接受的教育不多,只上过语法学校,但是他通过自己的努力阅读了大量的书籍,是英国文学史上自学成才的“非学院派”作家之一。



莎士比亚存世的作品包括37部戏剧、154首十四行诗、两首长篇叙事诗及其他诗歌。他的剧作思想内容深刻,艺术表现手法精湛,历经几个世纪长演不衰。莎士比亚是语言大师,将英语的丰富表现力推向极致。

莎士比亚的主要作品包括:

四大喜剧:《仲夏夜之梦》(*A Midsummer Night's Dream*)、《威尼斯商人》(*The Merchant of Venice*)、《皆大欢喜》(*As You Like It*)、《第十二夜》(*Twelfth Night*); **浪漫爱情悲剧**有《罗密欧与朱丽叶》(*Romeo and Juliet*); **四大悲剧:**《哈姆雷特》(*Hamlet*)、《麦克白》(*Macbeth*)、《李尔王》(*King Lear*)和《奥赛罗》(*Othello*)脍炙人口的十四行诗。莎士比亚在戏剧中塑造了性格鲜明的人物形象,展现了封建制度和资本主义制度交替时期波澜壮阔的历史画面,宣扬了人文主义和个性解放。

<1> Hamlet

【作品介绍】

《哈姆雷特》是莎士比亚最广为人知的悲剧作品之一，写于1601年。剧中的主人公是丹麦王子哈姆雷特。哈姆雷特在德国维登堡大学读书期间，他的叔父克劳迪斯毒死老哈姆雷特，篡夺了王位，并娶了哈姆雷特的母亲。一天深夜，哈姆雷特在城堡里见到了父亲的鬼魂，得知了父亲被害的经过：克劳迪斯趁老哈姆雷特在花园里午睡时，把致命的毒汁滴进他的耳朵。毒液流遍老哈姆雷特的全身血管，使他的身上起了无数疱疹，最后夺去了他的生命。老哈姆雷特要求儿子为他报仇，但不许伤害王后，只要让她受到良心的谴责。哈姆雷特知道真相后，精神恍惚，整天穿着黑色的丧服，一心想着复仇。这些反常的举止使国王克劳迪斯开始对哈姆雷特产生怀疑。为了不被看出来，哈姆雷特装成疯子。大臣波洛涅斯利用自己的女儿奥菲利娅，即哈姆雷特的心上人，去试探哈姆雷特，又指使哈姆雷特的两名同学前去打探，都被哈姆雷特识破。后来，哈姆雷特利用剧团在宫廷演出的机会，准备杀死克劳迪斯，结果却误杀了奥菲利娅的父亲。奥菲利娅受到刺激发疯，落水身亡。克劳迪斯挑拨奥菲利娅的哥哥同哈姆雷特决斗，并暗中准备了毒剑和毒酒。哈姆雷特第一回合获胜，克劳迪斯假意祝贺，送上毒酒，但哈姆雷特没有喝。哈姆雷特第二回合获胜，王后非常高兴，端起原本准备给哈姆雷特的毒酒喝了下去。决斗中，哈姆雷特中了对手的毒剑，但他夺过剑后又击中了对方。王后中毒死去，奥菲利娅的哥哥也在生命的最后一刻揭露了克劳迪斯的阴谋。哈姆雷特使尽最后一点力气用手中的毒剑击中了克劳迪斯，自己也毒发身亡。

【作品选读】

Act III

(An excerpt)

To be, or not to be—that is the question:
 Whether 'tis nobler in the mind to suffer
 The slings and arrows of outrageous fortune¹
 Or to take arms against a sea of troubles
 And by opposing end them. To die, to sleep—
 No more; and by a sleep to say we end
 The heart-ache and the thousand natural shocks
 That flesh is heir to². 'tis a consummation

1. The slings and arrows of outrageous fortune: 狂暴命运的矢石交攻。sling: 弹弓；打击。

2. by a sleep to say we end/The heart-ache: to say (that) by a sleep we end the heart-ache, the thousand natural shocks/That flesh is heir to: 无数要承受的皮肉之苦，与 heart-ache 相对。be heir to: 要继承或承受的